


Beschluss des Gemeinderates
Delibera del Consiglio Comunale

 Sitzung vom – riunione del
29.09.2026

 Uhr – ore
20:00

Gegenstand:

Sanierung der Gemeindestraße Salla - Genehmigung des Planungsleitfadens PLF

Oggetto:

Risanamento della strada comunale "Salla" - approvazione del documento di indirizzo della progettazione DIP

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

		ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Otilia Auer	Ratsmitglied - Consigliere	X	
Elisabeth Maria Brunner	Ratsmitglied - Consigliere		
Philipp Anton Felder	Gemeindereferent - Assessore		
Karin Fürler	Ratsmitglied - Consigliere		
Franz Josef Hofer	Ratsmitglied - Consigliere		
Katrin Jud	Gemeindereferentin - Assessore		
Aaron Kargruber	Ratsmitglied - Consigliere		
Astrid Pellegrini	Ratsmitglied - Consigliere		
Elisabeth Plaikner	Gemeindereferentin - Assessore		
Michael Pörnbacher	Ratsmitglied - Consigliere		
Christoph Reden	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Georg Jakob Reden	Ratsmitglied - Consigliere	X	
Jochen Schenk	Gemeindereferent - Assessore		
Lukas Schnarf	Bürgermeister - Sindaco		
Hans-Peter Schraffl	Ratsmitglied - Consigliere		
Nikolaus Spitaler	Ratsmitglied - Consigliere		
Armin Steuerer	Ratsmitglied - Consigliere		
Georg Franz Steuerer	Ratsmitglied - Consigliere		

 Schriftführer: der amtsführende Gemeindesekretär,
 Herr

Segretario: il Segretario comunale reggente, signor

Manfred Mutschlechner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Lukas Schnarf

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Sanierung der Gemeindestraße Salla - Genehmigung des Planungsleitfadens PLF

Die Gemeindestraße „Salla“ ist eine Gemeindestraße mit Instandhaltung durch die Autonome Provinz Bozen, welche von Oberolang nach Welsberg führt.

Die Straße soll grundlegend saniert werden, mit der technischen Unterstützung von Ing. Stefan Marcher wurde ein Planungsleitfaden erstellt, welche die geplanten Maßnahmen definiert und eine Kostenschätzung enthält.

Das Vorhaben wird in zwei Abschnitte aufgeteilt:

Abschnitt 1

Abbruch bestehender Asphaltbelag, Aushub neuer Straßen-Unterbau (0,6 m Schicht), Liefern und Einbau einer neuen Tragschicht, Liefern und Einbau einer neuen Asfaltschicht (9 cm), Einbau eines neuen Drainageleitung mit Kontrollschächten und Einleitung in den neuen RW-Kanal (Tiefe 1,0 m), Einbau eines neuen RW-Kanals PP-DN 160/200, Drainageschotter & Vlies über gesamte Aushubhöhe, Ausbilden einer Versickerungsmulde

Länge Straße 1.810 m, Breite 4,2 m, Länge Drainage und RW-Leitung 1.150 m

Gesamtbaukosten **942.800 Euro**

Abschnitt 2

Abbruch bestehender Asphaltbelag, Aushub neuer Straßen-Unterbau (0,6 m Schicht), Liefern und Einbau einer neuen Tragschicht, Liefern und Einbau einer neuen Asfaltschicht (9 cm), Einbau eines neuen RW-Kanals PP-DN300

Länge Straße 1.630 m, Breite 4,2 m, Länge RW-Leitung 480 m

Gesamtbaukosten **754.189 Euro**

Nach Einsichtnahme in Art. 12, Absatz 1, Buchstabe f) der Gemeindefassung, welcher vorsieht, dass die vorbereitenden Dokumente zur Planung von öffentlichen Arbeiten, deren Ausmaß 800.000 Euro überschreiten, vom Gemeinderat zu genehmigen sind.

Die beschriebenen Maßnahmen mit den entsprechenden Kosten werden als gerechtfertigt und angemessen betrachtet und sollen genehmigt werden

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körper-

Risanamento della strada comunale "Salla" - approvazione del documento di indirizzo della progettazione DIP

La strada comunale "Salla" è una strada comunale con manutenzione da parte della Provincia autonoma di Bolzano che porta da Valdaora di Sopra a Monguelfo.

La strada è da sottoporre a misure di risanamento, con il supporto tecnico del ing. Stefan Marcher è stato elaborato un documento di indirizzo della programmazione che contiene le misure programmate e una stima delle spese.

Il progetto è diviso in 2 tratti:

Tratto 1

Demolizione della pavimentazione bituminosa esistente, scavo per la realizzazione del nuovo sottofondo stradale (strato di 0,6 m), fornitura e posa in opera di un nuovo strato di fondazione, fornitura e posa in opera di un nuovo strato di asfalto (9 cm), realizzazione di una nuova condotta di drenaggio con pozzetti di ispezione e collegamento al nuovo canale per acque meteoriche (profondità 1,0 m), posa di una nuova condotta per acque meteoriche in PP DN 160/200, posa di ghiaia drenante e geotessile per l'intera altezza dello scavo, realizzazione di una trincea drenante per l'infiltrazione.

Lunghezza della strada: 1.810 m, Larghezza: 4,2 m, Lunghezza della rete di drenaggio e della condotta per acque meteoriche: 1.150 m

spese di lavoro complessive **Euro 942.800**

Tratto 2

Demolizione della pavimentazione bituminosa esistente, scavo per la realizzazione del nuovo sottofondo stradale (strato di 0,6 m), fornitura e posa in opera di un nuovo strato di fondazione, fornitura e posa in opera di un nuovo strato di asfalto (9 cm), realizzazione di una nuova condotta per acque meteoriche in PP DN 300.

Lunghezza della strada: 1.630 m, Larghezza: 4,2 m, Lunghezza della condotta per acque meteoriche: 480 m

spese di lavoro complessive **Euro 754.189**

Visto l'art. 12, comma 1, lettera f) dello statuto comunale, che dispone che i documenti propedeutici alla programmazione di lavori pubblici dal costo superiore a Euro 800.000 sono a approvare dal consiglio comunale.

Le misure descritte e le relative spese vengono ritenute giustificate e congrue e sono da approvare.

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma

schaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

fachliches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Manfred Mutschlechner, am 18.09.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: pPhR5hy6J6TeDeKYVbMTqrSFspmMQuXfqGZKV/wy8VU=

parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Manfred Mutschlechner, in data 18.09.2026 con l'impronta digitale: pPhR5hy6J6TeDeKYVbMTqrSFspmMQuXfqGZKV/wy8VU=

buchhalterisches Gutachten:

Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 21.09.2026 mit dem elektronischen Fingerabdruck: Ct6GMrQE/NQOQ9qQcsq1kWbwaH7ChGo+JErp9RXH9tA=

parere di regolarità contabile:

Positivo – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 21.09.2026 con l'impronta digitale: Ct6GMrQE/NQOQ9qQcsq1kWbwaH7ChGo+JErp9RXH9tA=

Aufgrund

Visti

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung dieser Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
- des Legislativdekretes Nr. 36 vom 31.03.2023 (Kodex der öffentlichen Verträge);
- des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, abgeändert mit Landesgesetz Nr. 1 vom 27.01.2017 (Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe);

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto di questo comune;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 (codice dei contratti pubblici);
- la legge provinciale n. 16 del 17.12.2016, modificato con legge provinciale n. 1 del 27.01.2017 (disposizioni sugli appalti pubblici);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDERAT
in gesetzlicher Form

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a
nella forma di legge

einstimmig mit 16 Ja-Stimmen,
bei 16 Anwesenden und Abstimmenden

all'unanimità dei voti con 16 voti favorevoli,
16 presenti e votanti

1. der Planungsleitfaden PLF für die Sanierung der Gemeindestraße Salla wie oben beschrieben wird genehmigt.
2. folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
 - a) Kostenschätzung: Sanierung Sallastraße – Abschnitt 1
 - b) Kostenschätzung: Sanierung Sallastraße – Abschnitt 2
3. mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

1. di approvare il documento di indirizzo della progettazione DIP per il risanamento della strada comunale Salla come sopra descritto.
2. i seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:
 - a) Stima spese: risanamento strada Salla – tratto 1
 - b) Stima spese: risanamento strada Salla – tratto 2
3. il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gelesen, genehmigt und digital signiert

Letto, confermato e firmato digitalmente

Der Vorsitzende – Il Presidente
Lukas Schnarf

Der amtsführende Gemeindesekretär – Il Segretario
comunale reggente
Manfred Mutschlechner

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 30.09.2026 bis 10.10.2026 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 30.09.2026 al 10.10.2026 ed è diventata esecutiva in data:

11.10.2026

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183 Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 beim Gemeindevorschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.